



UORP00272SL

Dodatek č. 1999/13/0001/VAJE/205
ke smlouvě č. 1999/13/0001/VAJE/205

DODATEK č. 14

Dotace č. 1999/14/0002/DOD/205 o nájmu nebytových prostorů v objektu čp. 796,
ul. Osvobození, 735 14 Orlová – Lutyně ze dne 21. 4. 1999,
(č. sml. ČS v SAP : 6000000859, evid. č. sml. v ČS 2009/2340/498)

Právní zástupce: Město Orlová, zastoupené MUDr. Jiřím Michalíkem, starostou
Právní zástupce podpisu: Ing. Monika Poledníková, vedoucí odboru správy bytů a budov
Sídlo: Orlová-Lutyně, Osvobození 796, 735 14
IČ: 00297577
DIČ: CZ00297577
Bankovní spojení: ČSOB a.s. , pobočka Orlová, č. ú. 107216397/0300
(dále jen "pronajímatel")

a

Nájemce: Česká spořitelna, a. s.
Sídlo: Olbrachtova 1929/62, 140 00 Praha 4
společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeného Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1171
Zastoupená: Janou Vlachovou, BSc., ředitelkou odboru Řízení nemovitostí, úsek 2300, centrála v Praze
Mgr. Lenkou Tejkalovou, manažerkou týmu Asset management, odbor 2340, centrála v Praze
IČ: 45244782
DIČ: CZ45244782
Dodací adresa pro poštovní zásilky: Česká spořitelna, a.s., odbor 2340, Želetavská 1448/7, 140 00 Praha 4
adresa pro osobní kontakt: Česká spořitelna, a.s., Ing. Lubomír Juroš, nám. Dr.E. Beneše 6 702 70 Ostrava 1
tel : 596 209 201, fax : 596 111 381 , mobil : [redacted]
e-mail [redacted]

(dále jen „nájemce“)

Výše uvedené smluvní strany se dohodly v souladu s § 12.1. a v souladu s § 18.1. na změně smlouvy č.205/99 o nájmu nebytových prostorů ze dne 21. 4. 1999, ve znění Dodatku č. 1 – 13, dále jen „smlouva“.

I.

Tímto dodatkem č. 14 se ruší znění § 11.3. smlouvy a nahrazuje se takto:
Úředně stanovená míra inflace za rok 2008 činí 6,3 %.

§ 11.3. Roční nájemné sjednané dohodou smluvních stran činí :
379,77 m² x 1724,60 Kč (zaokrouhleně) **654.948,- Kč bez DPH**
Jednotlivé měsíční splátky činí : **54.579,- Kč bez DPH**
Smluvní strany se dohodly, že doplatek na nájemném za proší období - leden až duben 2009
(3.234 x 4 = **12.936,- Kč bez DPH**) bude uhrazen spolu s měsíční splátkou za měsíc květen 2009.

II.

Veškerá ostatní ustanovení smlouvy o nájmu nebytových prostorů ze dne 21. 4. 1999, ve znění Dodatků č. 1 -13 zůstávají nezměněna.

III.

Tento Dodatek č. 14 vstupuje v platnost podpisem obou smluvních stran a nabývá účinnosti od 1. 5. 2009.

IV.

Tento dodatek č. 14 je sepsán ve čtyřech stejnopisech, každá strana obdrží dvě vyhotovení.

Příloha – pověření zaměstnance nájemce

V Orlové dne 22. 04. 2009


V Praze dne 14. 4. 2009


Pronajímatel:


Nájemce:

Za Město Orlová

Za Českou spořitelnu, a.s.


.....
Ing. Monika Poledníková
vedoucí odboru
správy bytů a budov


.....
Jana Vlachová, BSc.
ředitelka odboru Řízení nemovitostí
úsek 2300, centrála v Praze


.....
Mgr. Lenka Tejkalová
manažerka týmu Asset management
odbor 2340, centrála v Praze

OSVĚDČENÍ

Představenstvo České spořitelny, a.s., Praha 4, Olbrachtova 1929/62, PSČ. 140 00, IČ 45244782, jako statutární orgán,

tímto osvědčuje,

že **Jana Vlachová BSc.**,


zaměstnankyně České spořitelny, a.s.,

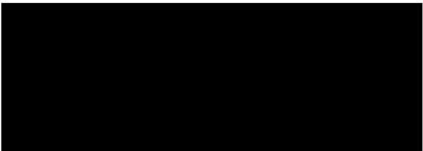
je ve smyslu ustanovení § 15 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů, oprávněna jménem České spořitelny, a.s., jednat a činit za ni zejména následující úkony:

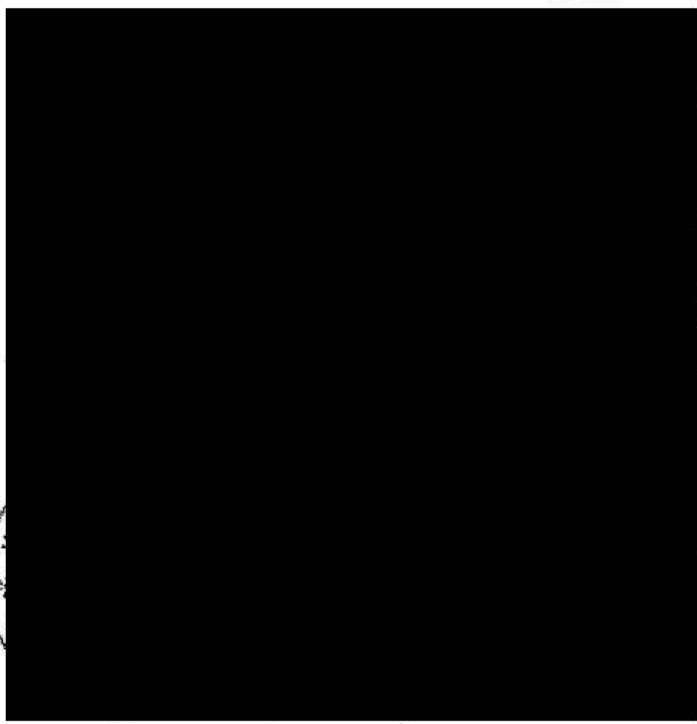
- sjednávat a uzavírat kupní smlouvy o nákupu nemovitostí do celkové výše 5 mil. Kč sjednané ceny;
- sjednávat a uzavírat kupní smlouvy o prodeji nemovitostí do celkové výše 3 mil. Kč sjednané ceny;
- sjednávat a uzavírat smlouvy o zřizování nebo zániku věcných břemen;
- sjednávat a uzavírat nájemní a podnájemní smlouvy na nebytové prostory do celkové výměry 1000 m²;
- sjednávat a uzavírat nájemní a podnájemní smlouvy na nemovitosti či části nemovitostí do celkové výše nájemného 0,5 mil. Kč/rok;
- sjednávat a uzavírat smlouvy o ubytování;
- sjednávat a uzavírat dohody o vyplacení odstupného do celkové výše 1 mil. Kč při ukončení smluv o nájmu nebytových prostor.

V Praze dne

Česká spořitelna a.s.
za představenstvo:


člen představenstva


člen představenstva



2

[The remainder of the page contains extremely faint and illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the document.]